

**SEMIDE**  
EMWIS



النظام المعلوماتي الأوروبي متوسطي  
للمعرفة في مجال المياه



**SEMIDE**  
EMWIS

الوحدة التقنية لسميد

Unité Technique du SEMIDE

EMWIS Technical Unit

BP 23 - 06901 SOPHIA-ANTIPOLIS - FRANCE

Tel.: +33 (0) 492 94 22 90

Fax: +33 (0) 492 94 22 95

Email : info@semide.org

منظمة تحت إشراف المفوضية الأوروبية



EUROPEAID

مكتب تعاون



الشراكة  
الأوروبية المتوسطية

<http://www.semide.org>



<http://www.emwis.org>

نهج فريد من نوعه

يعدّ نظام سميد أول إنجاز ملموس للشراكة الأوروبية المتوسطية في مجال المياه، و هو نموذج فريد من نوعه لتحسين المعارف المتعلقة بتسيير المياه في هذه المنطقة، و قد أتى لينمّم العديد من الأعمال الدوائية الأخرى

انفتاح نحو الجميع

نتجه المعلومات التي يوفرها نظام سميد نحو كل المهتمين بشؤون تسيير المياه



ينطلب تسيير المياه العديد من المعارف التقنية المعقدة، غير أنّ المعلومات المتوفرة مجزأة و لا تستجيب للاجبات، و لذلك قرر وزراء المياه السبعة و العشرون سنة 1996 في مؤتمر مرسيبيا إنشاء نظام لعقائنة تبادل المعلومات، و بعد سنة من ذلك التاريخ تمت المصادقة على النظام المعلوماتي الأوروبي المتوسطي للمعرفة في مجال المياه سميد خلال مؤتمر نابولي.

و تتمثل مهمة هذا النظام في إحصاء المعلومات المتوفرة و تجميعها لضمان وصول الجميع إليها.

و يعتمد نظام سميد على المساهمة الفعالة للبلدان الشريكة و توفيرها للمعلومات و التجارب التي اكتسبتها على المستوى المحلي و الإقليمي أو الوطني.

- و تشمل مهمة سميد ثلاثة أهداف :
- تيسير الوصول إلى المعلومات
- الإشتراك في المعلومات
- إعداد منتجات موحّدة و برامج تعاون.

النظام المعلوماتي الأوروبي المتوسطي للمعرفة في مجال المياه (سميد) أداة استراتيجية لتبادل المعلومات و المعارف و هو ضروري لتطبيق برنامج العمل المصادق عليه خلال مؤتمر طوريكو الذي عقد سنة 1999.



مراحل الشراكة في مجال المياه

- 1995 برشونة • المؤتمر الأوروبي المتوسطي لوزراء الشؤون الخارجية • إنشاء الشراكة الأوروبية المتوسطية
- 1996 مرسيبيا • المؤتمر الوزاري الأوروبي المتوسطي حول تسيير المياه • إنشاء النظام المعلوماتي الأوروبي المتوسطي للمعرفة في مجال المياه (سميد)
- 1997 نابولي • المؤتمر الأوروبي المتوسطي للمدراء العاميين لإدارات المياه • المصادقة على النظام المعلوماتي الأوروبي المتوسطي للمعرفة في مجال المياه (سميد)
- 1999 طوريكو • المؤتمر الوزاري الأوروبي المتوسطي حول التسيير المحلي للمياه • المصادقة على مخطط العمل • دعم النظام المعلوماتي الأوروبي المتوسطي للمعرفة في مجال المياه (سميد)
- 2001 مدريد • إقرار منجزات نظام سميد و المصادقة على مخطط استراتيجي

يعمل نظام سميد، في إطار المعرفة حول المياه وفقاً لخمسة محاور أساسية ويمكن إضافة مواضيع أخرى حسب الأولويات التي تحددها الهيئة المدبرة مثل استخدام المصادر المائية غير المألوفة، توجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بالمياه، تسيير مياه الري، التسيير المتكامل لتوفير الماء الصالح للشرب و تطهير المياه المستعملة على المستوي المحلي.

#### • المؤسسات

طبيعة المؤسسات و تنظيمها و الأطراف المعنية .

#### • التوثيق

طبيعة مراكز التوثيق الموجودة و تنظيمها، تقنيات معالجة الوثائق و الوصول إليها، استشارتها و توزيعها و تقييمها و الإشهاد بمطابقتها لمواصفات الجودة .

#### • التكوين

الهيئات الموجودة، البرامج، المكوّنون، الطرق و المعدات التربوية و الإشهاد بالمطابقة لمواصفات الجودة .

#### • البحث و التطوير

الهيئات الموجودة، البرامج، الأطراف المعنية، الوسائل، التقنيات المشورت، الشركات و مصادر التمويل .

#### • تدبير المعطيات

الهيئات الموجودة، قواعد البيانات، طرق تجميع البيانات و التثبت منها و نشرها .

استخدام الإنترنت للوصول إلى المعلومات و تبادلها إن التطور السريع للإنترنت في البلدان الشريكة جعلت منه الركيزة المثلى لنقل المعلومات في نطاق نظام سميد. فضلاً عن تمكين المستخدمين من الوصول بسهولة إلى المعلومات يمكن الإنترنت تبادلها بين الوحدة التقنية لسميد و نقاط الإعلام الوطنية .

#### معلومات ذات جودة مضمونة

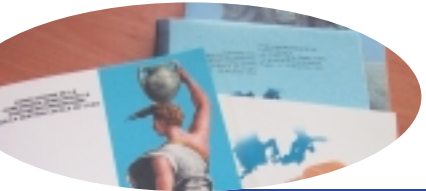
تضطلع نقاط الإعلام الوطنية بمسؤولية تحديد مصادر المعلومات، ضمان جودتها و سهولة الوصول إليها. و لا يأخذ نظام سميد في اعتباره سوى مصادر الإعلام التي تحضت على علامة تشهد بجودتها .

#### نظام إعلام موزّع

يجدر كل بلد موزّع المعلومات الخاص به و الذي يتيح الوصول إلى المعلومات و المعارف الوطنية و يتم الربط بين مختلف الموزّعات الوطنية على مستوى شبكة الإنترنت، بيد أن المستعمل يقوم بالبحث عن المعلومات بطريقة واضحة و شفافة انطلاقاً من نقطة اتّحاق واحدة

#### مدخل متعدّد اللغات

يمكن البحث باللغات الفرنسية و الإنجليزية و العربية مع إمكانية الانفتاح نحو كلّ اللغات .





## هيكل تنظيمي ذو مستويين

### مستوى إنجاز القرار

#### ■ الهيئة المحيرة

- أعضاؤها
- ممثلو 10 بلدان
- دورها

#### • تحديد الاتجاهات الاستراتيجية

- المصادقة على النتائج
- المصادقة على مخطط العمل و الموازنة السنوية

#### ■ لجنة التنسيق

#### • أعضاؤها

- ممثلو الوحدة التقنية
- لسميد و كل نقاط الإعلام الوطنية

#### • دورها

- إعداد برنامج العمل السنوي
- اقتراح الموازنة السنوية.

### المستوى التنفيذي

#### ■ نقاط الإعلام الوطنية

#### • تكوينها

- فرق متكوّنة من منسق و مسؤول عن المحتوى و أخصائي في الإعلاميات
- دورها

- إنشاء موزّع وطني للإعلام
- إعداد و تطوير إجراءات الاتصال و الوصول إلى المعلومات

- ضمان توفر المعلومات
- ضمان ربط العلاقات مع المستعملين الوطنيين .

#### ■ الوحدة التقنية

#### • تكوينها

- CEDEX (إسبانيا)، OIEau (فرنسا) و SOGESID (إيطاليا)
- دورها

- اقتراح الموازنات السنوية على الهيئة المحيرة و المشاركة في تحديد الاتجاهات الاستراتيجية
- ضمان توفير المعلومات و مخططات العمل
- التنسيق بين نقاط الإعلام الوطنية و مدها بالدعم التقني
- إعداد بوابة الإعلام الخاصة بسميد و إدارتها
- أداء دور نقطة الإعلام الحولية .

## 25 بلدا من الاتحاد الأوروبي

- ألمانيا
- النمسا
- بلجيكا
- قبرص
- الدانمارك
- إسبانيا
- استونيا
- فنلندا
- فرنسا
- اليونان
- هنغاريا
- أيرلندا
- إيطاليا
- لاتفيا
- ليتوانيا
- لكسمبرغ
- مالطا
- هولندا
- بولندا
- البرتغال
- الجمهورية التشيكية
- المملكة المتحدة
- سلوفاكيا
- سلوفينيا
- السويد

## 10 شركاء من بلدان حوض البحر الأبيض المتوسط

- الجزائر
- مصر
- إسرائيل
- الأردن
- لبنان
- المغرب
- سوريا
- تونس
- تركيا
- السلطة الفلسطينية

